

17 - Legacy

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] [SONG] ---

I tried coming alone to our usual park.

[00:13] [SONG] ---

It's a feeling I've never felt.

[00:16] [SONG] ---

Like a child, frightened by the sound of the wind

[00:21] [SONG] ---

I ran back along the path home.

[00:27] [SONG] ---

The sky outside the window is too vast. Where are you now?

[00:34] [SONG] ---

Please, may this reach you...

[00:38] [SONG] ---

Dear Lord, if you ever grant wishes,

[00:44] [SONG] ---

grant my wish right now, please!

[00:50] [SONG] ---

I want to hear your voice, I miss you! I want to see you now!

[00:56] [SONG] ---

Why must you already be looking toward tomorrow?

[01:00] [SONG] ---

Don't just brush it off, saying the time has slipped by.

[01:06] [SONG] ---

Once more...

[01:08] [SONG] ---

I love you, and yet it's been too late since long ago.

[01:14] [SONG] ---

Even if I give up, it can't be like the past.

[01:19] [SONG] ---

Don't just decide so simply there's no way, no choice.

[01:24] [SONG] ---

Smile once more.

[01:45] ---

It was a totally breeze...

[01:47] ---

Was it?

[02:02] ---

Whoa, hold it there.

[02:03] ---

If you wanna get through here you're gonna have to show us what you got.

[02:06] ---

You got somethin' to say to that, huh?

[02:20] ---

What's with you?

[02:21] ---

You all scared?

[02:23] ---

Then I'll...

[02:24] ---

Don't!

[02:26] ---

That guy's...

[02:28] ---

...dangerous.

[03:03] ---

So Joey, what's Holly been doing since then?

[03:07] ---

She's totally got a crush on Heroman.

[03:11] ---

Heroman!

[03:13] ---

My hero!

[03:14] ---

I hope I can meet him again soon!

[03:16] ---

...like that.

[03:17] ---

It's really annoying every day.

[03:19] ---

Guess it won't be good for her to learn more than she already does.

[03:23] ---

Yeah...

[03:24] ---

Well, at least being able to worry about this stuff is proof that peaceful days are back.

[03:28] ---

But someone, even now...

[03:32] ---

...is trying to wreck havoc on that peace!

[03:36] ---

Professor?

[03:37] ---

Did something happen?

[03:40] ---

I think I should tell you
the details after school.

[03:43] ---

After class is over, meet up in my lab.

[03:47] ---

Those three...

[03:50] ---

They're plotting something again.

[04:00] ---

Lina, sure you don't need to go to practice?

[04:03] ---

Yup! I still have time, so
don't worry about me. Go on.

[04:07] ---

I see...

[04:09] ---

Uh, where should I start?

[04:12] ---

What? Did you do something bad again?

[04:16] ---

O-O-Of course not!

[04:19] ---

I w-would never...

[04:21] ---

In that case...

[04:23] ---

You should just talk normally...

[04:25] ---

Right?

[04:27] ---

Yes, of course.

[04:32] ---

Fine, let me begin.

[04:33] ---

It was this morning that I began
to realize the situation.

[04:38] ---

Last night, a research lab for a
pharmaceutical company was attacked.

[04:43] ---

A pharmaceutical company?

[04:45] ---

Why would someone attack a place like that?

[04:48] ---

And that's not all.

[04:50] ---

I realized when I started looking into it,

[04:52] ---

but there have been many facilities that
have been attacked these past few weeks.

[04:59] ---

All these places were attacked?

[05:01] ---

Yes.

[05:02] ---

The attacks happened at a
university, a military industrial plant,

[05:05] ---

a government facility, a
foodstuffs maker, etc, etc...

[05:10] ---

They seem completely random, however...

[05:40] ---

I conjecture they were all
attacked by the same individual.

[05:46] ---

How do you know that?

[05:48] ---

Before I tell you my conclusion, look at this.

[05:53] ---

What is it?

[05:54] ---

These are research labs that have stopped
functioning due to accidents or some other reason.

[06:00] ---

So, these too?

[06:01] ---

It's not been revealed to the public,

[06:04] ---

but I suspect these places have also
been attacked by the same culprit.

[06:07] ---

And?

[06:09] ---

What's the link between these
seemingly random labs?

[06:12] ---

Indeed, exactly that!

[06:15] ---

These incidents are all linked together.

[06:18] ---

And that link is...

[06:20] ---

It's...

[06:23] ---

The legacy of the Skrugg!

[06:28] ---

Stop your resistance!

[06:30] ---

Give yourself up quietly!

[06:31] ---

If you don't...

[06:46] ---

Wait!

[06:59] ---

The places that were attacked
may have had different aims,

[07:01] ---

but they were all researching leftover
Skrugg weapons and wreckage.

[07:05] ---

That's what I surmise.

[07:07] ---

I see.

[07:08] ---

Makes sense to me.

[07:10] ---

So then, who is behind it?

[07:12] ---

Well, I haven't yet...

[07:15] ---

Do you have an idea what the next
place to be attacked will be?

[07:18] ---

Well, I haven't yet...

[07:20] ---

Then, what do you know?

[07:24] ---

Nothing in particular.

[07:27] ---

Oh...

[07:29] ---

Just telling us to be careful out there?

[07:32] ---

Oh, no!

[07:33] ---

I've got to get to practice!

[07:36] ---

See everyone later!

[07:39] ---

Sure...

[07:41] ---

Later...

[07:46] ---

So, Professor, is that all you wanted to say?

[07:48] ---

No.

[07:52] ---

Now I get to the good part.

[07:56] ---

I didn't want to say it with
Lina here, but there's more.

[07:59] ---

I don't want to get her involved, see.

[08:02] ---

You lied?

[08:04] ---

Some lies are justified.

[08:05] ---

Look at this.

[08:08] ---

It's the map from before, right?

[08:09] ---

If I connect them in the order of attacks...

[08:16] ---

This is like a map of the culprit's movements.

[08:20] ---

They are moving from the central
US toward the west coast.

[08:23] ---

You're right...

[08:25] ---

And my guess for their next target is...

[08:33] ---

Center City.

[08:40] ---

We'd better start patrolling Center City then.

[08:44] ---

Yeah.

[08:45] ---

And shouldn't we tell the old dude at the NIA?

[08:48] ---

Um, you guys...

[08:49] ---

It'd be easiest to ask Mr. Hughes to look into the places that might be researching the Skrugg.

[08:54] ---

Uh, I'm trying to tell you...

[08:55] ---

Yeah, you're right.

[08:57] ---

You guys!

[08:59] ---

Listen!

[09:01] ---

I actually have a guess to where they'll be attacking.

[09:07] ---

Where?

[09:09] ---

Here.

[09:10] ---

Yup, right here.

[09:19] ---

Hey now...

[09:21] ---

You kept it?

[09:23] ---

Yeah, my bad...

[09:26] ---

So you want us to protect the scrap you picked up?

[09:29] ---

But won't this be good in the end?

[09:32] ---

With this we can lure out the culprit!

[09:34] ---

Do you have any proof they'll be coming here?

[09:38] ---

That's not a problem.

[09:40] ---

Just think about it.

[09:42] ---

All the research labs the culprit attacked must have been top secret.

[09:46] ---

But they found out about them!

[09:50] ---

So you mean...

[09:53] ---

Exactly!

[09:54] ---

They must have some special ability
that lets them discover the locations!

[10:00] ---

They always attack at night.

[10:03] ---

We'll go over the specifics until then.

[10:06] ---

Right!

[10:06] ---

Got it.

[10:23] ---

The multi-purpose hall?

[10:24] ---

Why here?

[10:26] ---

We won't get the public involved
no matter what happens here.

[10:32] ---

I sent the school a note that
we were doing an experiment.

[10:35] ---

We don't need to worry
about the security guards.

[10:38] ---

But then don't we need to keep a lookout?

[10:41] ---

Don't worry.

[10:43] ---

I've installed security sensors at
various locations around the school.

[10:47] ---

If the culprit breaks in, we should
get a signal on this terminal.

[10:52] ---

So all that's left is to wait?

[10:55] ---

That's right.

[11:07] ---

Oh, gimme that!

[11:13] ---

Hurry up and play, Professor.

[11:22] ---

It's here!

[11:25] ---

What is it?

[11:26] ---

Calm down!

[11:27] ---

Calm down!

[11:28] ---

First, everyone calm down.

[11:30] ---

Take your own advice, damn it.

[11:32] ---

So, what'll we do?

[11:34] ---

Well...

[11:37] ---

I'll go!

[11:39] ---

I'd rather not damage the school...

[11:41] ---

I'll contact you if anything happens.

[11:44] ---

Got it.

[11:45] ---

Don't do anything crazy.

[11:47] ---

Right.

[12:12] ---

Heroman... Engage!

[12:41] ---

It's up here...

[12:43] ---

Round the corner and then...

[12:54] ---

We'll capture them, and drag them out at once!

[13:05] ---

You're...

[13:19] ---

Joey?

[13:22] ---

Ms. Collins?

[13:24] ---

What are you doing here, Joey?

[13:28] ---

And look at that toy on your arm.

[13:31] ---

What?

[13:32] ---

I mean... So *you're* the culprit, Ms. Collins?

[13:37] ---

Culprit?

[13:38] ---

What are you talking about?

[13:40] ---

Uh, about the Skrugg...

[13:42] ---

I figured you guys were up to something and came to stop you, that's what.

[13:48] ---

You three are always doing strange experiments or sneaking around outside...

[13:53] ---

It's gone far enough!

[13:55] ---

You're always causing problems.

[13:58] ---

I tell you to stop, but you refuse to listen.... Why?

[14:02] ---

Professor Denton's an adult, too...

[14:05] ---

He really needs to stop doing these sorts of things.

[14:08] ---

Are you listening, Joey?

[14:09] ---

Uh, right!

[14:11] ---

What?

[14:12] ---

Are you hiding something?

[14:13] ---

No, nothing at all!

[14:16] ---

What are you talking about?

[14:19] ---

There's nothing there.

[14:24] ---

Well, of course!

[14:25] ---

You're weird, Joey.

[14:36] ---

What was that sound?

[14:38] ---

The experiment!

[14:39] ---

He wanted to show the nature of the relationship between subliminal stimuli and the hall!

[14:44] ---

It seems like the experiment is dangerous though, so I came to stop him!

[14:47] ---

I knew it.

[14:49] ---

Fine, then I will...

[14:50] ---

No!

[14:51] ---

It might be dangerous!

[14:53] ---

That's even more reason for me not to let you go!

[14:56] ---

No, I mean it might be dangerous for *you*!

[15:00] ---

For me?

[15:01] ---

Anyway, I'll take responsibility and bring the two back with me!

[15:05] ---

Ms. Collins, wait here!

[15:08] ---

Got it?!

[15:10] ---

I'm going now!

[15:21] ---

What a handful they are.

[15:29] ---

T-There it is!

[15:30] ---

Hey, who are you?

[15:38] ---

Hey! Can you hear me?

[15:42] ---

I've got a bad feeling about this...

[15:45] ---

I knew it.

[15:46] ---

A Skrugg?

[15:47] ---

Professor?

[15:49] ---

Right!

[15:51] ---

Always strike first!

[15:55] ---

Take this!

[16:06] ---

Professor!

[16:07] ---

Got it!

[16:08] ---

It's after this!

[16:12] ---

Don't give it up, no matter what!

[16:20] ---

Professor!

[16:50] ---

Joey, you're late!

[16:54] ---

Sorry, I had to deal with stuff.

[17:01] ---

Heroman...

[17:04] ---

Attack!

[17:40] ---

Heroman!

[17:48] ---

Joey!

[18:11] ---

That's...

[18:15] ---

Will!

[18:16] ---

Why?

[18:18] ---

I thought you regained your humanity...

[18:23] ---

Where have you been all this time?

[18:25] ---

Everyone was worried about you!

[18:27] ---

Especially Lina!

[18:34] ---

Joey!

[18:43] ---

Psy!

[18:48] ---

Will...

[18:54] ---

Why do you hesitate?

[19:00] ---

I am no longer human!

[19:03] ---

Stop it!

[19:04] ---

Will!

[19:28] ---

Why?

[19:29] ---

Why are you doing this?

[19:31] ---

What are you attacking humans for?

[19:34] ---

Didn't you return to the old Will?

[19:37] ---

What do you know?

[19:40] ---

You all should keep on
having fun playing "hero."

[19:46] ---

Playing hero?

[19:48] ---

Sometimes you have to accept the bitter reality.

[19:50] ---

Forced to fight even when you
know what awaits you afterwards.

[19:56] ---

That's why...

[19:58] ---

I'm fighting to protect what's important to me!

[20:02] ---

If you are the light, then I am the darkness.

[20:08] ---

The inhuman existence that
crawls through the darkness...

[20:13] ---

I cannot allow traces of the Skrugg
to be left on this planet.

[20:17] ---

So I will destroy them all!

[20:22] ---

What's the meaning behind it?

[20:25] ---

What you see with your eyes is not everything.

[20:28] ---

Things have already begun to
move underneath the surface.

[20:32] ---

Now listen.

[20:33] ---

The next time you try and get in my way...

[20:36] ---

I will not hold back, no matter who you are!

[20:38] ---

Remember that well!

[21:11] ---

I see...

[21:15] ---

To think that Will was actually behind it all.

[21:18] ---

What'll we do now?

[21:20] ---

If we leave him be, the number
of victims will only increase.

[21:24] ---

Sure, but choosing to fight is
just too difficult a choice.

[21:30] ---

We can't leave him alone, but we
can't fight against Will either.

[21:36] ---

This is a hard problem.

[21:40] ---

But, I can say this.

[21:45] ---

We cannot run away.

[22:29] [SONG] ---

I want to get to know you better,

[22:32] [SONG] ---

to go at each other with our true feelings.

[22:35] [SONG] ---

Your tears and smile are both here.

[22:42] [SONG] ---

No matter how hard it is, I won't be scared any more.

[22:46] [SONG] ---

With both of us, we can go anywhere.

[22:49] [SONG] ---

Since you're the one who taught me that I'm not alone.

[22:54] [SONG] ---

Every time I mutter the words "I was born to meet you"

[23:03] [SONG] ---

my unease disappears, and my heart burns stronger.

[23:07] [SONG] ---

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

[23:14] [SONG] ---

Carve out this irreplaceable time!

[23:20] [SONG] ---

I can't move away from here.

[23:23] [SONG] ---

Because I live feeling the same heartbeat.

[23:28] [SONG] ---

I want to protect you to the very last,

[23:30] [SONG] ---

to protect the promise built up.

[23:33] [SONG] ---

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

[23:40] [SONG] ---

We are carving out this irreplaceable time!

[23:50] ---

On the next Heroman:

[23:52] ---

The beach!

[23:53] ---

And where there's a beach, there's sunlight!

[23:55] ---

Where there's sunlight, there's summer!

[23:56] ---

And when there's summer...

[24:00] ---

Thanks to Hughes, Joey and the others were invited to a private government beach.

[24:05] ---

Summer memories...

[24:07] ---

A dazzling summer vacation...

[24:09] ---

But what awaits them when they get there?

[24:12] ---

Next time on Heroman #18: Separation.

[24:15] ---

Heroman... Attack!

Revision #1

Created 2026-06-23 01:41:45 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:41:45 UTC by whimsee